



GDE78167-00



www.se.com

Service Interface

DOCA0170EN

DOCA0170FR

DOCA0170ES

DOCA0170ZH

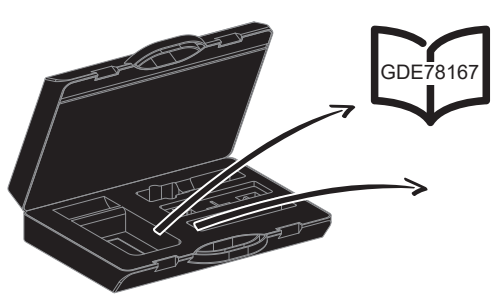
LV485500
Service Interface

? → www.se.com/contact

<p>Retain instruction sheet for future use. Visit our website at www.se.com to download the documents listed above (user guides) and other documents.</p> <p>PLEASE NOTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. ● All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product. 	<p>Instruction de service à conserver pour usage ultérieur. Visitez notre site web www.se.com pour télécharger les documents listés ci-dessus (guide utilisateurs) et d'autres documents.</p> <p>REMARQUE IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. ● Toutes les réglementations locales, et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit. 	<p>Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro. Visite nuestro sitio web en www.se.com para descargar los documentos enumerados anteriormente (manuales de usuario) así como otros documentos.</p> <p>TENGA EN CUENTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● La instalación, manejo, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado. ● Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material. ● Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales. 	<p>Bewahren Sie die Kurzanleitung als Referenz für den späteren Gebrauch auf. Besuchen Sie unsere Website unter www.se.com um die oben aufgeführten Dokumente (Benutzerhandbücher) und weitere Dokumente herunterzuladen.</p> <p>BITTE BEACHTEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, bedient und gewartet werden. ● Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die durch die Verwendung dieses Materials entstehen. ● Bei der Montage und Verwendung dieses Produkts sind alle zutreffenden staatlichen, landesspezifischen, regionalen und lokalen Sicherheitsbestimmungen zu beachten.
<p>Conservare questo foglio di istruzioni per un utilizzo futuro. Visitare il nostro sito Web all'indirizzo www.se.com per scaricare i documenti elencati sopra (Guide utente) e altri documenti.</p> <p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Manutenzione, riparazione, installazione e uso delle apparecchiature elettriche si devono affidare solo a personale qualificato. ● Schneider Electric non si assume alcuna responsabilità per qualsiasi conseguenza derivante dall'uso di questo materiale. ● Durante l'installazione e l'uso di questo prodotto è necessario rispettare tutte le normative locali, nazionali o internazionali in materia di sicurezza. 	<p>Guarde a folha de instruções para utilização futura. Visite o nosso site em www.se.com para transferir os documentos indicados acima (manuais de utilizador) e outros documentos.</p> <p>NOTA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado. ● A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material. ● Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto. 	<p>Сохраните эту инструкцию для использования в будущем. Посетите наш веб-сайт www.se.com чтобы загрузить перечисленные выше документы (руководства пользователя) и другие публикации.</p> <p>ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками. ● Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации. ● Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности. 	<p>请保管好此说明书以供将来使用。请访问网站 www.se.com 以下载上述文件 (用户指南) 和其他文件。</p> <p>请注意</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 电气设备的安装、操作、维修和维护工作仅限于合格人员执行。 ● Schneider Electric 不承担由于使用本资料所引起的任何后果。 ● 在安装和使用本产品时，必须遵守国家、地区和当地的所有相关的安全法规。


<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS or local equivalent. ● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ● Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ● Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ECLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou aux codes locaux en vigueur. ● Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement. ● Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. ● Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. ● Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capot avant de mettre l'équipement sous tension. <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes. ● Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. ● Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. ● Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. ● Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo. <p>El incumplimiento de estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.</p>	<p>GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung (PSA) und befolgen Sie sichere Verfahren im Umgang mit Elektrogeräten. Siehe NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS oder lokale Entsprechung. ● Diese Geräte dürfen nur von qualifizierten Elektrikern installiert und gewartet werden. ● Schalten Sie vor Arbeiten am bzw. im Innern des Geräts die gesamte Spannungsversorgung ab. ● Verwenden Sie für die Prüfung vorhandener Spannung stets einen Spannungsfühler mit zutreffender Bemessungsspannung. ● Bringen Sie alle Vorrichtungen, Türen und Abdeckungen wieder an, bevor Sie das Gerät einschalten. <p>Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen führt zu Tod oder schweren Verletzungen.</p>
<p>RISCHIO DI FOLGORAZIONE, ESPLOSIONI O ARCO ELETTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilizzare dispositivi di protezione individuale (DPI) idonei e adottare misure di sicurezza adeguate per lavori elettrici. Vedere le normative NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS o le norme equivalenti nel paese di installazione. ● Installazione e manutenzione di questa apparecchiatura si devono affidare solo ad elettricisti qualificati. ● Prima di lavorare con l'apparecchiatura o al suo interno isolare completamente l'alimentazione elettrica. ● Per verificare che l'alimentazione sia isolata usare sempre un rilevatore di tensione correttamente tarato. ● Sostituire dispositivi, sportelli e coperture prima di riaccendere l'alimentazione dell'apparecchiatura. <p>Il mancato rispetto di queste istruzioni provocherà morte o gravi infortuni.</p>	<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS ou o equivalente local. ● A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados. ● Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. ● Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada. ● Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento. <p>A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.</p>	<p>Опасность поражения электрическим током, взрыва или возникновения дуги</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS или местный эквивалентный стандарт. ● Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики. ● Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. ● Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ● Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования. <p>Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.</p>	<p>电击、爆炸或弧闪的危险</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 采用适当的个人防护设备 (PPE) 并遵循电气作业安全守则。请参阅 NFPA 70E, CSA Z462, NOM 029-STPS 或当地对应的标准。 ● 只有具备相应资质的电气人员才能安装和维修该设备。 ● 在该设备表面或内部工作之前, 请关闭设备的全部电源。 ● 确保使用合适的额定电压传感器确认电源已关闭。 ● 更换所有设备、门和盖, 然后再打开该设备的电源。 <p>不遵循上述说明将导致人员伤亡。</p>

1 Required for Installation / Nécessaire pour l'installation / Se requiere para la instalación / Erforderliches Material für die Installation / Richiesto per l'installazione / Necessário para a instalação / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / 必备安装工具

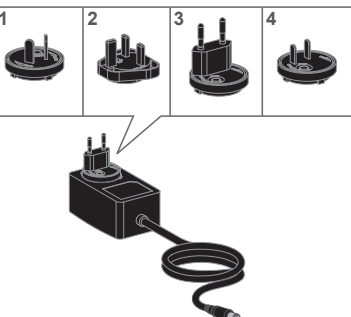


LV485500

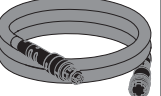
LV485510SP



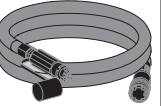
LV485511SP




LV485512SP



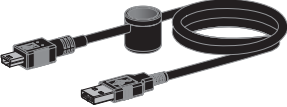
LV485513SP



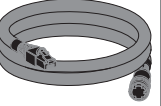
EC350V-02P (Phoenix Contact)



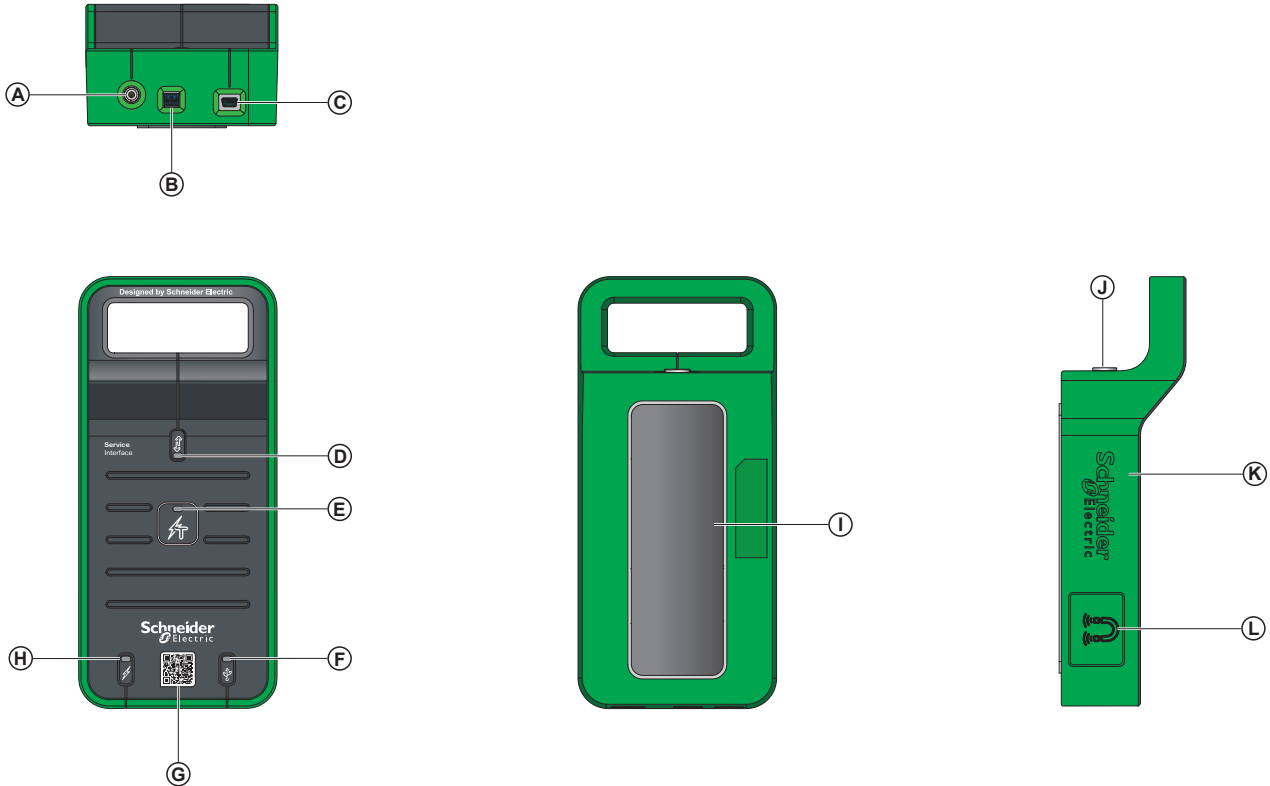
LV485517SP



LV485514SP



2.1 Service Interface

**en**

- A 24 Vdc power input
- B 24 Vdc power output
- C Mini USB port
- D Test port LED
- E Status LED
- F USB LED
- G QR code for product information
- H Power LED
- I Magnetic Service Interface holder
- J Test port
- K Rubber protective cover
- L Magnetic cable holder

fr

- A Alimentation 24 V cc
- B Sortie d'alimentation 24 V cc
- C Port mini-USB
- D Voyant de la prise de test
- E Voyant d'état
- F Voyant USB
- G Code QR pour informations produit
- H Voyant d'alimentation
- I Support magnétique de Service Interface
- J Prise de test
- K Cache de protection en caoutchouc
- L Support de câble magnétique

es

- A Entrada de alimentación de 24 V CC
- B Salida de alimentación de 24 V CC
- C Puerto mini USB
- D LED de puerto de prueba
- E LED de estado
- F LED de USB
- G Código QR de información de producto
- H LED de encendido
- I Soporte magnético de Service Interface
- J Puerto de prueba
- K Cubierta protectora de goma
- L Soporte magnético de cable

de

- A 24-VDC-Spannungseingang
- B 24-VDC-Spannungsausgang
- C Mini-USB-Port
- D LED des Test-Ports
- E Status-LED
- F USB-LED
- G QR-Code für Produktinformationen
- H Betriebs-LED
- I Magnetische Halterung für das Service Interface
- J Test-Port
- K Schutzabdeckung aus Gummi
- L Magnetische Kabelhalterung

it

- A Ingresso alimentazione 24 Vcc
- B Uscita alimentazione 24 Vcc
- C Porta Mini USB
- D LED porta test
- E LED di stato
- F LED USB
- G Codice QR per informazioni prodotto
- H LED di alimentazione
- I Supporto magnetico di Service Interface
- J Porta test
- K Coperchio protettivo in gomma
- L Supporto cavo magnetico

pt

- A Entrada de alimentação de 24 Vcc
- B Saída de alimentação de 24 Vcc
- C Mini porta USB
- D LED da porta de teste
- E LED de status
- F LED USB
- G Código QR para informações sobre o produto
- H LED de alimentação
- I Suporte magnético de Service Interface
- J Porta de teste
- K Capa protetora de borracha
- L Suporte de cabo magnético

ru

- A Вход питания 24 В пост. тока
- B Выход питания 24 В пост. тока
- C Порт Mini-USB
- D Светодиодный индикатор тестового порта
- E Светодиодный индикатор состояния
- F Светодиодный индикатор USB
- G QR-код информации об изделии
- H Светодиодный индикатор электропитания
- I Магнитный держатель Service Interface
- J Тестовый порт
- K Резиновая защитная крышка
- L Магнитный держатель кабеля

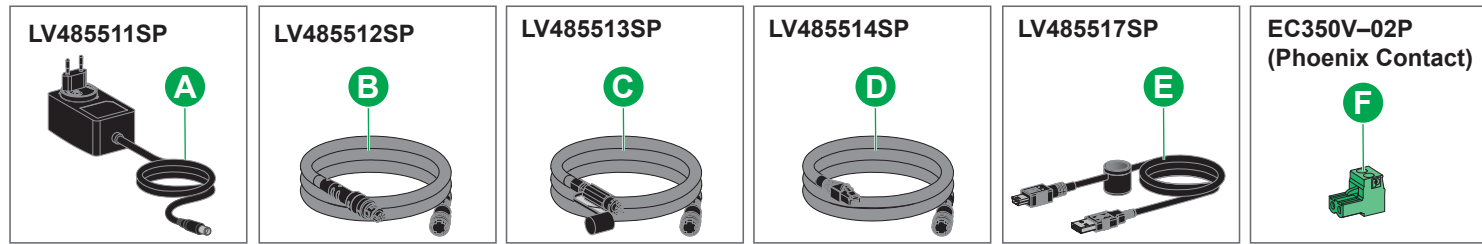
zh

- A 24 Vdc 电源输入
- B 24 Vdc 电源输出
- C Mini USB 端口
- D 测试端口 LED
- E 状态 LED
- F USB LED
- G 产品信息二维码
- H 电源 LED
- I Service Interface 磁力支架
- J 测试端口
- K 橡胶保护盖
- L 磁力电缆支架

2

Description / Description / Descripción / Beschreibung / Legenda / Descrição / Описание / 描述

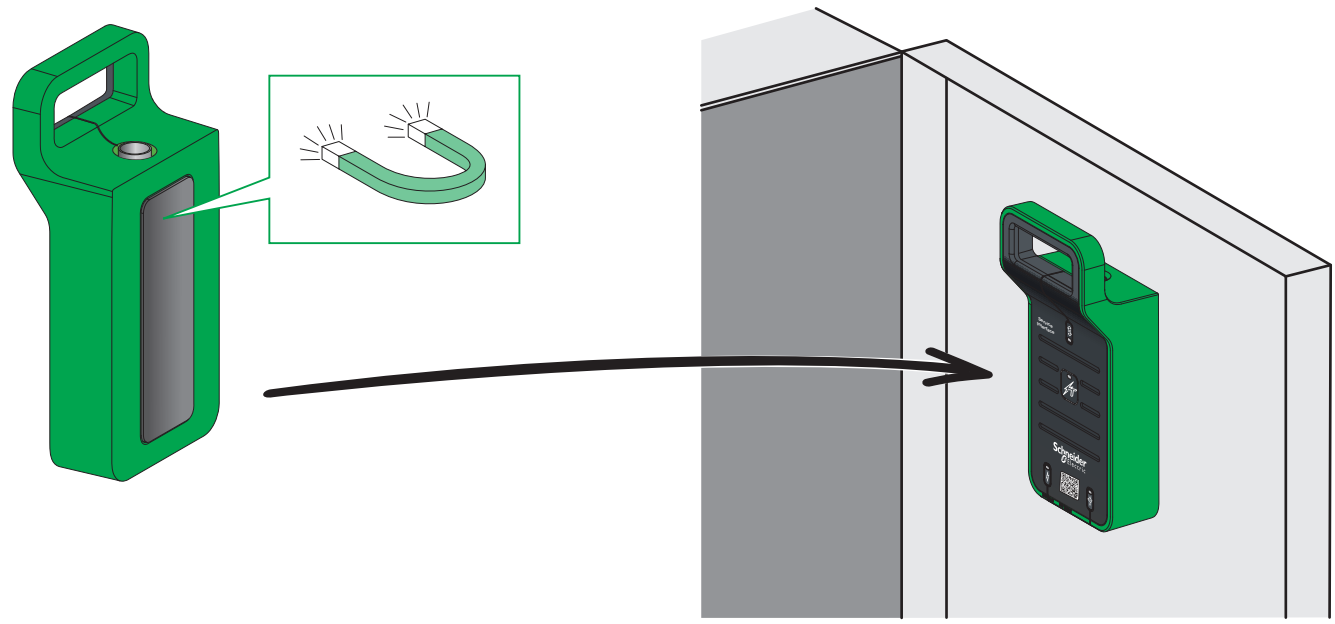
2.2 Accessories / Accessoires / Accesorios / Zubehör / Accessori / Acessórios / Вспомогательные устройства / 附件



- | | | | | | | | |
|---|--|--|---|--|--|--|---|
| <p>en</p> <p>A AC/DC power.
 B 7-pin cable for 630–6300 A ACB MCCB trip units.
 C 7-pin cable for 100–630 A MCCB trip units.
 D ULP cable.
 E USB cable with magnet.
 F 24 Vdc power output connector.</p> | <p>fr</p> <p>A Alimentation CA/CC.
 B Câble 7 broches pour déclencheurs de disjoncteur 630–6300 A.
 C Câble 7 broches pour déclencheurs de disjoncteur à boîtier moulé 100–630 A.
 D Câble ULP.
 E Câble USB avec aimant.
 F Connecteur de sortie d'alimentation 24 Vcc</p> | <p>es</p> <p>A Alimentación de CA/CC.
 B Cable de 7 clavijas para unidades de control 630–6300 A ACB MCCB.
 C Cable de 7 clavijas para unidades de control 100–630 A MCCB.
 D Cable ULP.
 E Cable USB con imán.
 F Conector de salida de alimentación de 24 V CC.</p> | <p>de</p> <p>A AC/DC-Spannungsversorgung.
 B 7-poliges Kabel für Auslösesysteme des Typs Kompaktleistungsschalter (MCCB) 630–6300 A ACB.
 C 7-poliges Kabel für Auslösesysteme des Typs Kompaktleistungsschalter (MCCB) 100–630 A
 D ULP-Kabel.
 E USB-Kabel mit Magnet.
 F 24-VDC-Spannungsausgangsstecker.</p> | <p>it</p> <p>A Alimentazione CA/CC.
 B Cavo a 7 pin per unità di sgancio 630–6300 A ACB MCCB.
 C Cavo a 7 pin per unità di sgancio 100–630 A MCCB.
 D Cavo ULP.
 E Cavo USB con magnete.
 F Connettore uscita alimentazione 24 Vcc.</p> | <p>pt</p> <p>A Alimentação CA/CC.
 B Cabo de 7 pinos para unidades de disparo ACB MCCB de 630–6300 A.
 C Cabo de 7 pinos para unidades de disparo MCCB de 100–630 A.
 D Cabo ULP.
 E Cabo USB com ímã.
 F Conector de saída de alimentação de 24 Vcc.</p> | <p>ru</p> <p>A Питание постоянного/ переменного тока.
 B 7-контактный кабель для размыкателей MCCB ACB 630–6300 A.
 C 7-контактный кабель для размыкателей MCCB 100–630 A.
 D Кабель ULP.
 E Кабель USB с магнитом.
 F Разъем выхода питания 24 В пост. тока.</p> | <p>zh</p> <p>A AC/DC 电源。
 B 用于 630–6300 A ACB MCCB 脱扣单元的 7 针电缆。
 C 用于 100–630 A MCCB 脱扣单元的 7 针电缆。
 D ULP 电缆。
 E 带磁铁的 USB 电缆。
 F 24 Vdc 电源输出接口。</p> |
|---|--|--|---|--|--|--|---|

3

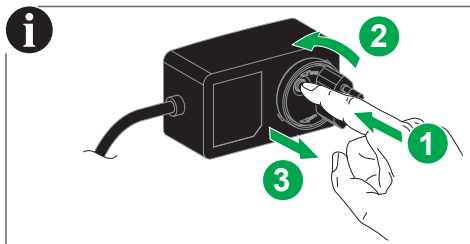
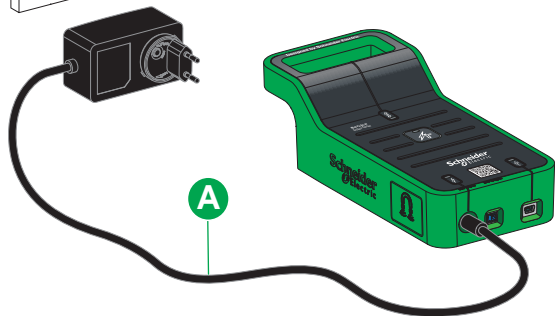
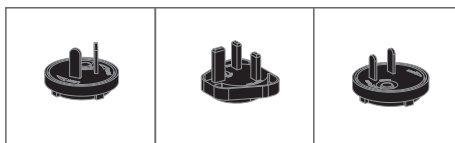
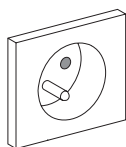
Installation / Installation / Instalación / Installation / Installazione / Instalação / Установка / 安装



4

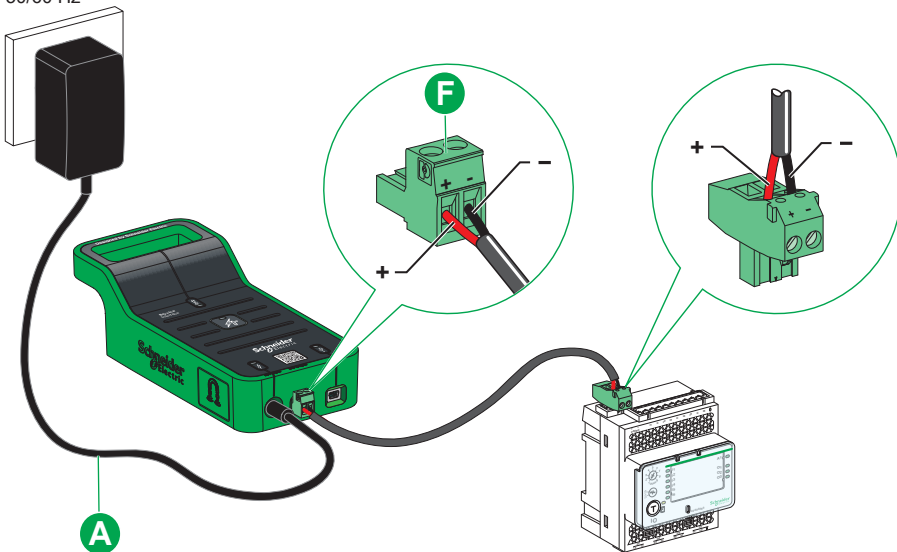
Power Supply / Alimentation / Fuente de alimentación / Spannungsversorgung / Alimentatore / Fonte de alimentação / Источник питания / 电源

100–240 Vac
50/60 Hz



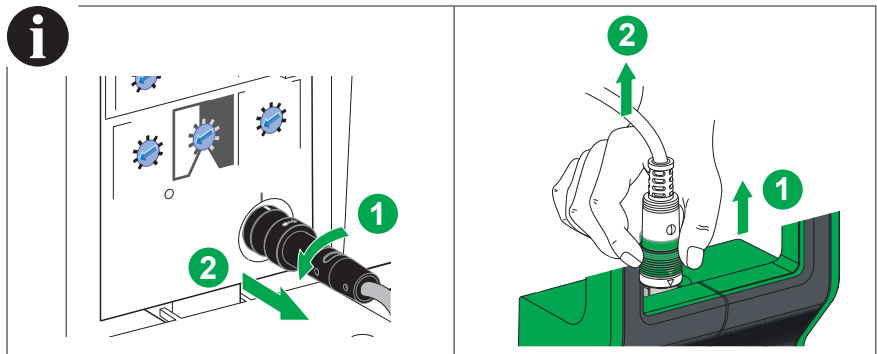
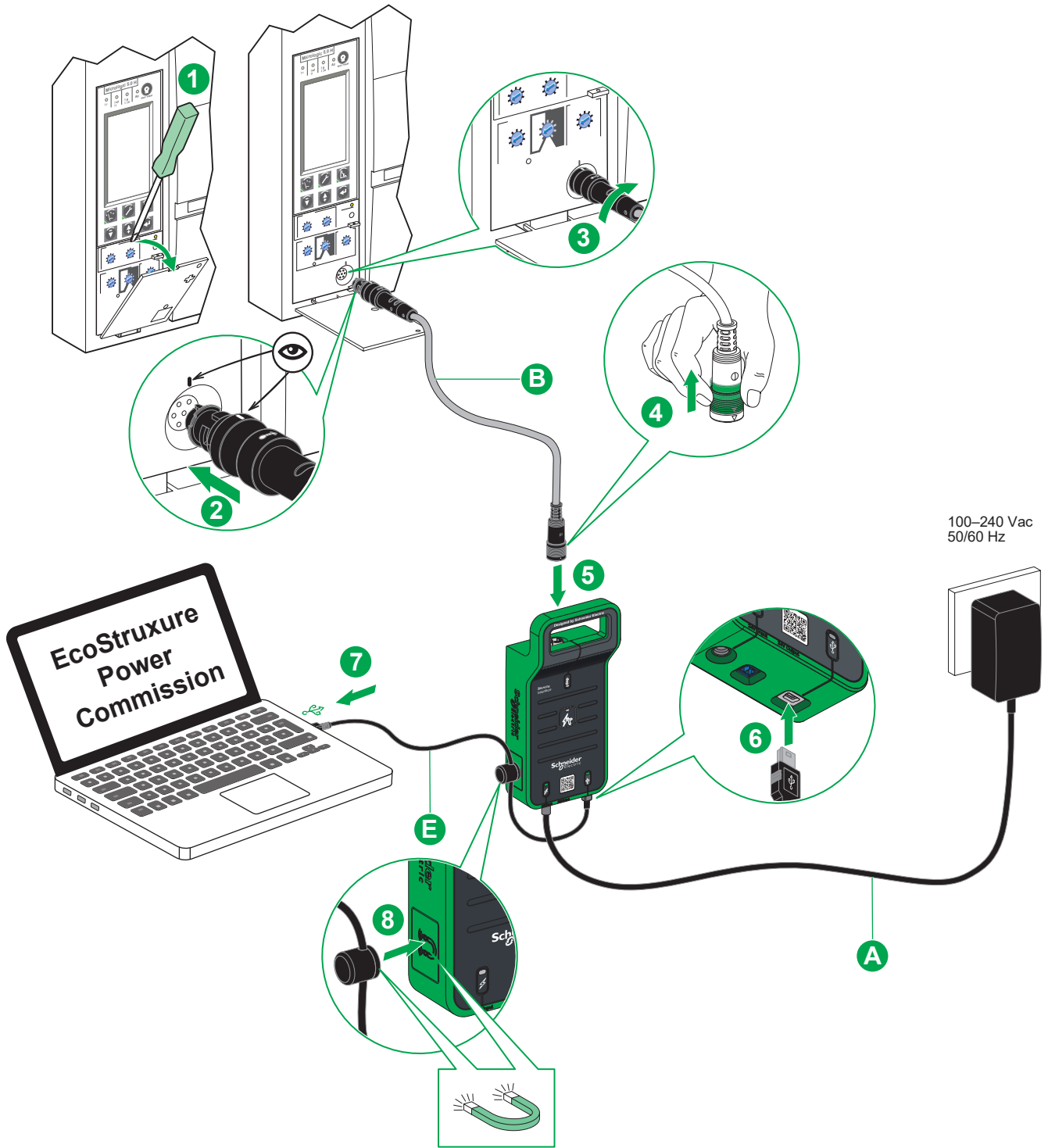
- en** Use the AC/DC power LV485511SP to supply the Service Interface.
- fr** Utiliser l'alimentation CA/CC LV485511SP pour alimenter Service Interface.
- es** Use la alimentación de CA/CC LV485511SP para alimentar Service Interface.
- de** Verwenden Sie die AC/DC-Spannungsversorgung LV485511SP zur Speisung des Service Interface.
- it** Utilizzare l'alimentatore CA/CC LV485511SP per alimentare Service Interface.
- pt** Use a alimentação CA/CC LV485511SP para alimentar Service Interface.
- ru** Используйте питание постоянного/переменного тока LV485511SP для питания Service Interface.
- zh** 使用 AC/DC 电源 LV485511SP 为 Service Interface 供电。

100–240 Vac
50/60 Hz



			
7 mm 0.27 in.	0,2–1,5 mm ² 24–16 AWG	0,8 N•m 7 lb-in.	≤ 3 mm ≤ 1/8 in.

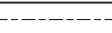

- en**
 - The Service Interface can power one Enerlin'X device up to 120 mA.
 - The cable is not supplied. Cable maximum length: 2 m (6.56 ft)
- fr**
 - Service Interface peut alimenter un seul équipement Enerlin'X jusqu'à 120 mA.
 - Le câble n'est pas fourni. Longueur maximum du câble = 2 m (6.56 ft)
- es**
 - Service Interface puede suministrar a un dispositivo Enerlin'X hasta 120 mA.
 - El cable no está incluido. Longitud máxima del cable: 2 m (6.56 ft)
- de**
 - Das Service Interface kann ein Enerlin'X-Gerät bis 120 mA versorgen.
 - Das Kabel ist nicht im Lieferumfang enthalten. Max. Kabellänge = 2 m (6.56 ft)
- it**
 - Service Interface può alimentare un dispositivo Enerlin'X fino a 120 mA.
 - Il cavo non è fornito in dotazione. Lunghezza max cavo: 2 m (6.56 ft)
- pt**
 - A Service Interface pode alimentar um dispositivo Enerlin'X até 120 mA.
 - O cabo não é fornecido. Comprimento máximo do cabo: 2 m (6,56 pés)
- ru**
 - Service Interface может обеспечивать питание одного устройства Enerlin'X до 120 mA.
 - Кабель не поставляется. Максимальная длина кабеля: 2 м (6,56 фута)
- zh**
 - Service Interface 可为一台 Enerlin'X 设备提供高达 120 mA 的电流。
 - 不提供电缆。电缆最大长度：2 米（6.56 英寸）



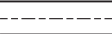

6

Description of the LEDs / Description des voyants / Descripción de los indicadores LED / Beschreibung der LEDs / Descrizione dei LED / Descrição dos LEDs / Описание светодиодных индикаторов / LED 说明

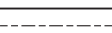

6.1 Test Port LED / Voyant de la prise de test / LED de puerto de prueba / LED des Test-Ports / LED porta test / LED da porta de teste / Светодиодный индикатор тестового порта / 测试端口 LED

		
en	No MicroLogic trip unit connected	MicroLogic trip unit connected
fr	Aucun déclencheur MicroLogic connecté	Déclencheur MicroLogic connecté
es	No hay ninguna unidad de control MicroLogic conectada	Unidad de control MicroLogic conectada
de	Kein MicroLogic-Auslösesystem angeschlossen	MicroLogic-Auslösesystem angeschlossen
it	Nessuna unità di sgancio MicroLogic collegata	Unità di sgancio MicroLogic collegata
pt	Nenhuma unidade de disparo MicroLogic conectada	Unidade de disparo MicroLogic conectada
ru	Размыкатель MicroLogic не подключен	Размыкатель MicroLogic подключен
zh	未连接 MicroLogic 脱扣单元	已连接 MicroLogic 脱扣单元

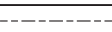


6.2 Power LED / Voyant d'alimentation / LED de encendido / Betriebs-LED / LED di alimentazione / LED de alimentação / Светодиодный индикатор электропитания / 电源 LED

		
en	Power input not connected	Power input connected
fr	Entrée d'alimentation non connectée	Entrée d'alimentation connectée
es	Entrada de alimentación no conectada	Entrada de alimentación conectada
de	Leistungseingang nicht angeschlossen	Leistungseingang angeschlossen
it	Ingresso alimentazione non collegato	Ingresso alimentazione collegato
pt	Entrada de alimentação não conectada	Entrada de alimentação conectada
ru	Вход питания не подключен	Вход питания подключен
zh	未连接电源输入	已连接电源输入

6.3 USB LED / Voyant USB / LED de USB / USB-LED / LED USB / LED USB / Светодиодный индикатор USB / USB LED

		
en	No USB connected	USB connected
fr	Aucun USB connecté	USB connecté
es	No hay ningún USB conectado	USB conectado
de	Kein USB angeschlossen	USB angeschlossen
it	Nessun USB collegato	USB collegato
pt	Nenhum USB conectado	USB conectado
ru	USB не подключен	USB подключен
zh	未连接 USB	已连接 USB

6.4 Status LED / Voyant d'état / LED de estado / Status-LED / LED di stato / LED de status / Светодиодный индикатор состояния / 状态 LED

			
en	Service Interface non-operational	Service Interface out of calibration	Service Interface in Boot mode
fr	Service Interface non opérationnel	Service Interface hors étalonnage	Service Interface en mode Démarrage
es	Service Interface no operativo	Service Interface fuera de calibración	Service Interface en modo de arranque
de	Service Interface nicht funktionsfähig	Service Interface nicht mehr kalibriert	Service Interface im Boot-Modus
it	Service Interface non operativo	Service Interface non calibrata	Service Interface in modalità di avvio
pt	Service Interface não operacional	Service Interface fora de calibração	Service Interface no modo de inicialização
ru	Service Interface нерабочий	Service Interface не откалиброван	Service Interface в режиме загрузки
zh	Service Interface 未运行	Service Interface 未校准	Service Interface 处于引导模式

